

# Go-er Light



- ⓘ AVVERTENZE - ⓘ WARNINGS - ⓘ RECOMMANDATIONS - ⓘ HINWEISE - ⓘ ADVERTENCIAS  
 ⓘ ADVERTÊNCIAS - ⓘ PRZESTROGI - ⓘ TANÁCSOK - ⓘ WAARSCHUWINGEN - ⓘ ATENȚIONĂRI  
 ⓘ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ - ⓘ UPOZORNĚNÍ - ⓘ UYARILAR - ⓘ تحذيرات

ⓘ Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi trattamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

ⓘ Before installation, read these safety instructions carefully. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

ⓘ Avant l'installation lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans l'emballage. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur décrochent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

ⓘ Vor der Installation sollten die Sicherheitsvorschriften, die sich in der Verpackung befinden, aufmerksam gelesen werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungsspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

ⓘ Antes de la instalación lean detenidamente las instrucciones de seguridad presentes dentro del paquete. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual.

ⓘ Antes da instalação leia com atenção estas instruções de segurança. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

ⓘ Przed przystąpieniem do instalowania należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa załączone w opakowaniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.

ⓘ A telepítés előtt olvassa el figyelmesen a csomagolásban található biztonsági utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásaiért.

ⓘ Lees voor de installatie de veiligheidsinstructies in de verpakking aandachtig door. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd.

ⓘ Înainte de instalare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță. În cazul în care aceste instrucțiuni nu se respectă, responsabilitatea și garanția producătorului se anulează. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio modificare a normelor și a standardelor introduse după publicarea acestui manual.

ⓘ Πρίν την εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις περιεχόμενες εντός συσκευασίας οδηγίες ασφαλείας. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπίπτουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου.

ⓘ Před instalací si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. V případě nedodržení těchto pokynů, zodpovědnost a záruka výrobce zanikne. Výrobce není zodpovědný za žádnou změnu předpisů a standardů, zavedených po zveřejnění tohoto návodu.

ⓘ Kurulum öncesinde işbu güvenliğin bilgilendirme dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garantisi diğer. Üretici işbu kitapçığın yayınlanmasından sonra yürürlüğe giren kurallar ve standartlarda yapılan hiçbir değişiklikten sorumlu tutulamaz.

ⓘ قبل البدء في التركيب اقرأ جيداً تعليمات الأمان المتضمنة بداخل عبوة المنتج. في حالة إهمال هذه التعليمات تسقط أي مسئولية أو ضمان للشركة المنتجة. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أي تغيير في القوانين المعايير التوجيهية بعد إصدار هذا الدليل.

- ⓘ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - ⓘ PRODUCT DESCRIPTION - ⓘ PRÉSENTATION DU PRODUIT  
 ⓘ PRODUKTBESCHREIBUNG - ⓘ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - ⓘ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO  
 ⓘ OPIS PRODUKTU - ⓘ A TERMÉK BEMUTATÁSA - ⓘ PRODUCTBESCHRIJVING  
 ⓘ DESCRIEREA PRODUSULUI - ⓘ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ⓘ POPIS VÝROBKU  
 ⓘ ÜRÜNÜN TANIMI - ⓘ وصف المنتج

ⓘ La ricevente esterna Go-er Light è una centrale di comando radio che comanda lampade ad incandescenza o alogene tramite un telecomando RTW. Una singola ricevente esterna Go-er Light può memorizzare fino a 12 telecomandi ed è compatibile con tutti i telecomandi RTW.

ⓘ The Go-er Light external receiver is a radio control that controls incandescent or halogen lamps through an RTW remote control. A single Go-er Light external receiver can store up to 12 remote controls and is compatible with all RTW remote controls.

ⓘ Le récepteur extérieur Go-er Light est une unité de contrôle radio qui commande les lampes à incandescence ou halogènes moyennant une télécommande RTW. Chaque récepteur extérieur Go-er Light peut mémoriser jusqu'à 12 télécommandes et est compatible avec toutes les télécommandes RTW.

ⓘ Beim externen Empfänger Go-er Light handelt es sich um eine Funksteuerzentrale, mit der Glühlampen oder Halogenlampen über eine Fernbedienung RTW gesteuert werden. Ein einziger externer Empfänger Go-er Light kann bis zu 12 Fernbedienungen speichern und ist mit allen Fernbedienungen RTW kompatibel.

ⓘ El receptor externo Go-er Light es una unidad de mando radio que manda lámparas de incandescencia o alógenas mediante un mando a distancia RTW. Un solo receptor externo Go-er Light puede memorizar hasta 12 mandos a distancia y es compatible con todos los mandos a distancia RTW.

ⓘ O receptor externo Go-er Light é uma central de comando rádio que comanda lâmpadas de incandescência ou alógenas por meio de um telecomando RTW. Um único receptor externo Go-er Light pode memorizar até 12 telecomandos e é compatível com todos os telecomandos RTW.

ⓘ Zewnętrzny odbiornik Go-er Light to sterownik radiowy do sterowania lampami oświetleniowymi żarówymi i halogenowymi za pomocą pilota RTW. Zewnętrzny odbiornik Go-er Light może zapamiętać do 12 pilotów i jest kompatybilny ze wszystkimi pilotami RTW.

ⓘ A Go-er Light kültéri vevőkészülék egy rádiós vezérlőközpont, amely izzószálas vagy halogén lámpákat vezérel RTW távkapcsoló révén. Egy Go-er Light kültéri vevőkészülék legfeljebb 12 távkapcsolót memorizálhat és kompatibilis az összes RTW távkapcsolóval.

ⓘ De externe ontvanger Go-er Light is een radiografische regelenheid die gloeilampen of halogeenlampen met een RTW-afstandsbediening bedient. Een afzonderlijke externe ontvanger Go-er Light kan tot 12 afstandsbedieningen opslaan en is compatibel met alle RTW-afstandsbedieningen.

ⓘ Receptorul exterior Go-er Light este o centrală de comandă radio care comandă lămpile cu incandescență și cu halogen printr-o telecomandă RTW. Un singur receptor extern Go-er Light poate memora până la 12 telecomenzi și este compatibil cu toate telecomenzile RTW.

ⓘ Ο εξωτερικός δέκτης Go-er Light είναι μια μονάδα ραδιοελέγχου που χειρίζεται λαμπτήρες πυρακτώσεως ή αλογόνου μέσω τηλεχειριστηρίου RTW. Ένας εξωτερικός δέκτης Go-er Light μπορεί να αποθηκεύσει έως και 12 τηλεχειριστήρια και είναι συμβατός με όλα τα τηλεχειστήρια RTW.

ⓘ Esterni přijímač přijímáje rádiovou řídicí jednotku, která ovládá klasické nebo halogeno postřednictvím dálkového ovládání RTW. Jeden externí přijímač Go-er Light může mít v paměti uložených až 12 dálkových ovládání a je kompatibilní se všemi dálkovými ovládacími RTW.

ⓘ Go-er Light harici alıcısı, bir RTW uzaktan kumanda aracıdır,ayla, akkor veya halojen lambalan kumanda eden bir radyo kumanda santralidir. Tek bir Go-er Light harici alıcısı maksimum 12 uzaktan kumandayı kaydedebilir ve tüm RTW uzaktan kumandalar ile uyumludur.

ⓘ جهاز الاستقبال الخارجي Go-er Light هو وحدة تحكم مركزية عبر موجات الراديو تتحكم بالمصابيح المتوهجة أو الهالوجين بواسطة جهاز تحكم عن بعد RTW. يمكن لجهاز استقبال خارجي Go-er Light واحد تسجيل في الذاكرة عدد 12 أمر تحكم عن بعد ويتوافق مع جميع أجهزة التحكم عن بعد RTW.

- ⓘ CARATTERISTICHE TECNICHE - ⓘ TECHNICAL FEATURES - ⓘ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
 ⓘ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - ⓘ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ⓘ CARACTERÍSTICAS  
 ⓘ DANE TECHNICZNE - ⓘ MŰSZAKI JELLEMZŐK - ⓘ TECHNISCHE GEGEVENS  
 ⓘ CARACTERÍSTICI TEHNICE - ⓘ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - ⓘ TECHNICKÉ ÚDAJE  
 ⓘ TEKNİK ÖZELLİKLER - ⓘ الخصائص الفنية

ⓘ **CARATTERISTICHE:**  
 • Indice di protezione: IP 55  
 • Alimentazione consentita: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Temperatura di Esercizio: -20°C a +60°C  
 • Prodotto classe II (a installazione avvenuta)  
 • Comandata via radio (frequenza 433.42 Mhz)  
 • Potenza massima: 500 W

ⓘ **FEATURES:**  
 • Protection class IP 55  
 • Allowed power supply: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Operating temperature: -20°C to +60°C  
 • Class II temperature (after installation)  
 • Radio controlled (frequency 433.42 Mhz)  
 • Maximum power: 500 W

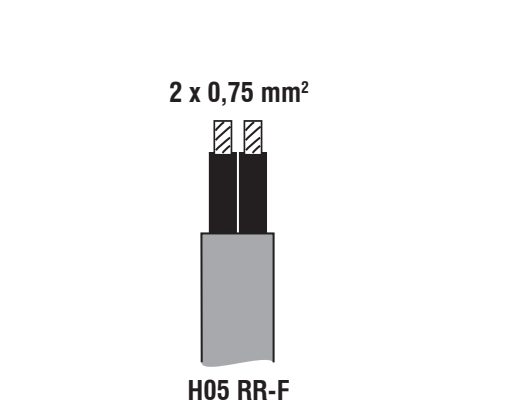
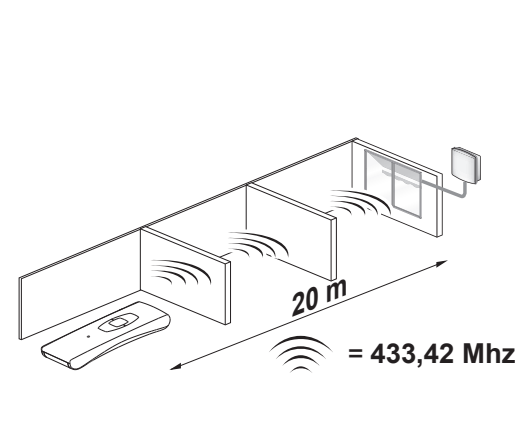
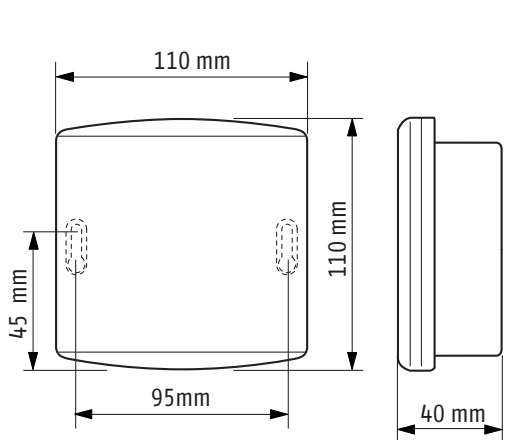
ⓘ **CARACTERISTIQUES:**  
 • Index de protection : IP 55  
 • Alimentation autorisée : 220-240 V~ 50 Hz  
 • Température de Service : -20°C a +60°C  
 • Produit classe II (à installation effectuée)  
 • Commandée via radio (fréquence 433.42 Mhz)  
 • Puissance maximale: 500 W

ⓘ **EIGENSCHAFTEN:**  
 • Schutzgrad: IP 55  
 • Zulässige Versorgung: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Betriebstemperatur: -20°C bis +60°C  
 • Produkt der Klasse II (nach erfolgter Installation)  
 • Steuerung über Funk (Frequenz 433.42 Mhz)  
 • Max. Leistung: 500 W

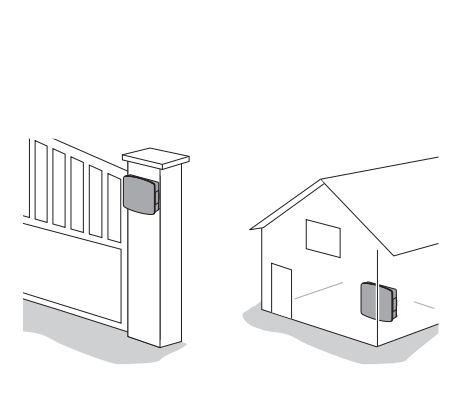
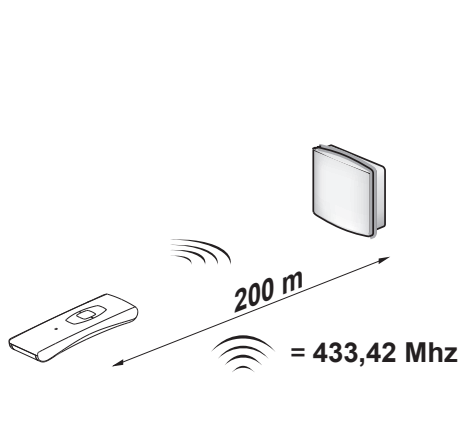
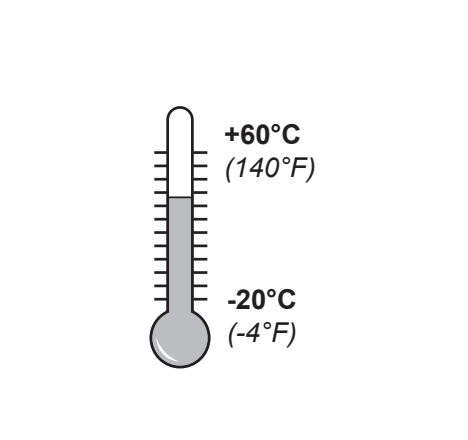
ⓘ **CARACTERÍSTICAS:**  
 • Índice de protección: IP 55  
 • Alimentación admitida: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Temperatura de ejercicio: -20 °C a +60 °C  
 • Producto de clase II (una vez instalado)  
 • Control via radio (frecuencia 433.42 Mhz)  
 • Potencia máxima: 500 W

ⓘ **CARACTERÍSTICAS:**  
 • Grau de protecção: IP 55  
 • Alimentação permitida: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Temperatura operativa: -20°C a +60°C  
 • Produto classe II (após a instalação)  
 • Comandada via rádio (frequência 433.42 Mhz)  
 • Potência máxima: 500 W

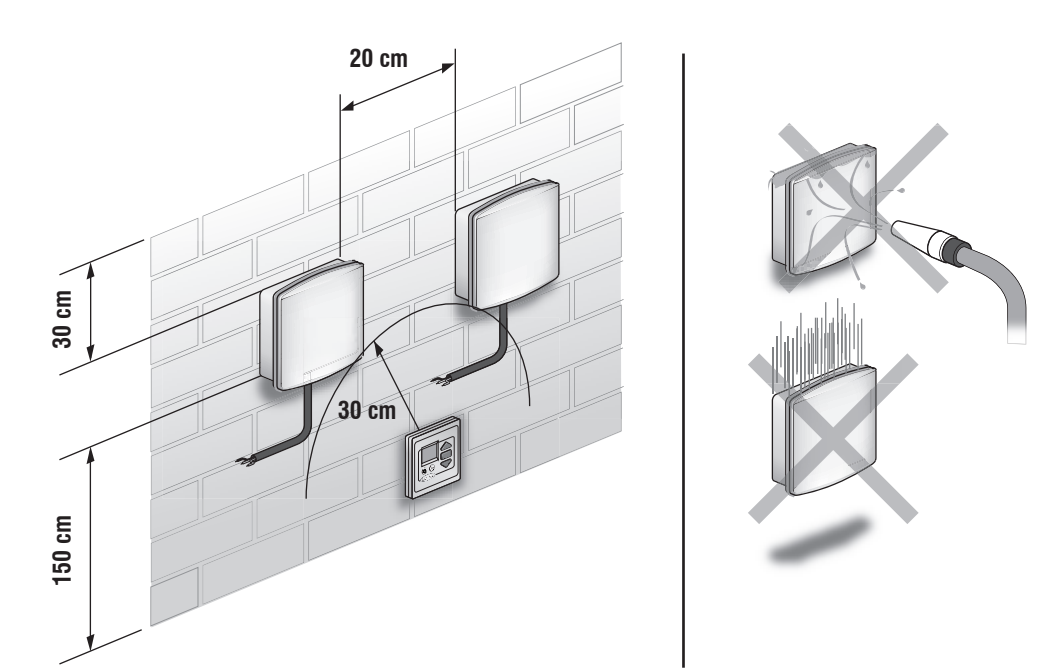
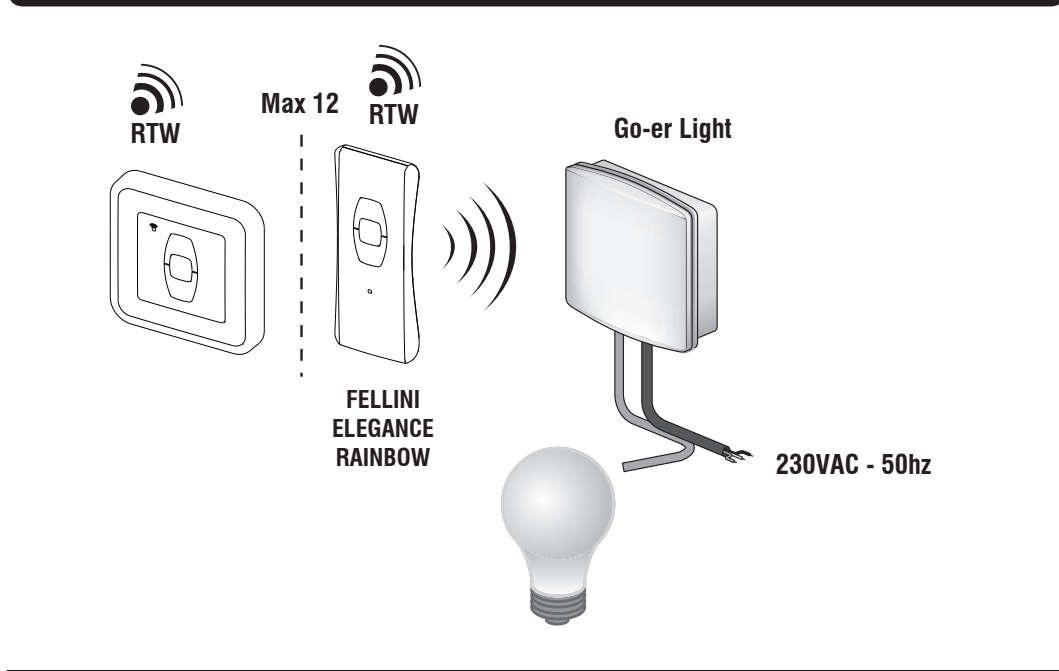
ⓘ **CHARAKTERYSTYKA:**  
 • Wskaźnik ochrony: IP 55  
 • Dopuszczalne zasilanie: 220-240 V~ 50 Hz  
 • Temperatura robocza: -20 °C a +60 °C  
 • Produkt klasy II (po zainstalowaniu)  
 • Sterowanie radiowe (częstotliwość 433.42 Mhz)  
 • Maksymalna moc: 500 W



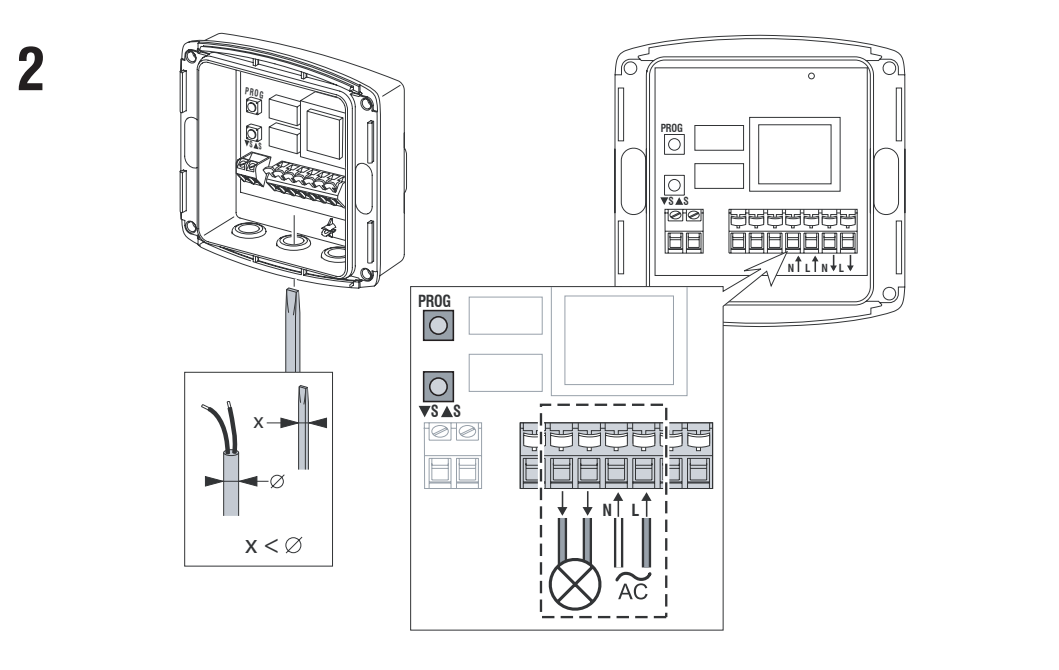
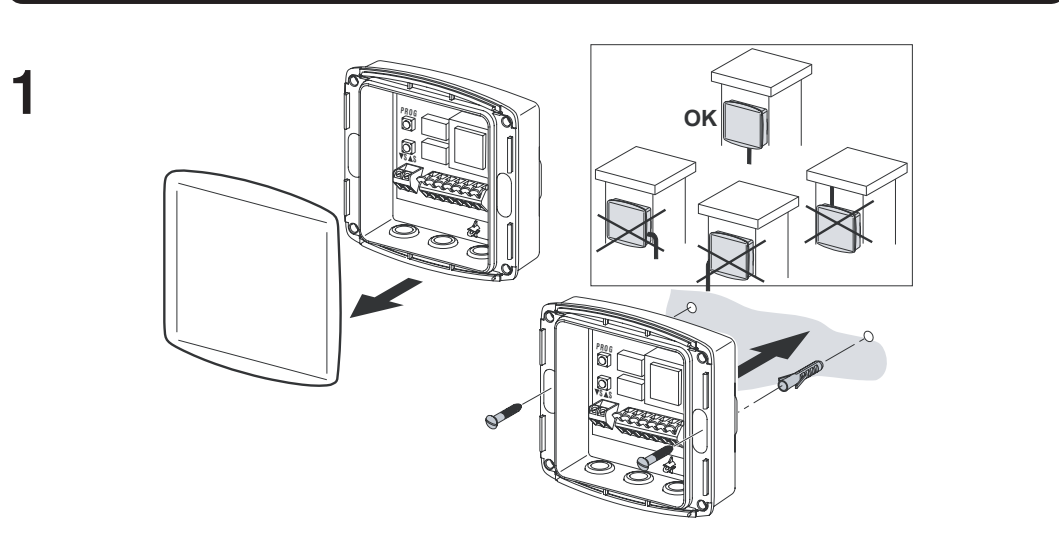
ⓘ **الخصائص:**  
 • مؤشر الحماية: IP 55  
 • الإمداد الكهربائي المسموح به: 220-240 فولت- 50 هرتز  
 • درجة حرارة التشغيل: -20 °C إلى +60 °C  
 • المنتج من الفئة II (بعد اكتمال التثبيت)  
 • التحكم عبر موجات الراديو (تردد 433.42 ميغا هرتز)  
 • القدرة القصوى: 500 واط



- ⓘ CONDIZIONI DI UTILIZZO - ⓘ OPERATING CONDITIONS - ⓘ CONDITIONS D'UTILISATION  
 ⓘ ANWENDUNGSBEDINGUNGEN - ⓘ CONDICIONES DE USO - ⓘ CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
 ⓘ WARUNKI UŻYTKOWANIA - ⓘ HASZNÁLATI FELTÉTELEK - ⓘ GEBRUIKSOOMSTANDIGHEDEN  
 ⓘ CONDIȚII DE FUNCȚIONARE - ⓘ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ⓘ PODMINKY PRO POUŽITÍ  
 ⓘ KULLANIM KOŞULLARI - ⓘ شروط الاستخدام



- ⓘ INSTALLAZIONE - ⓘ INSTALLATION - ⓘ INSTALLATION - ⓘ INSTALLATION - ⓘ INSTALACIÓN  
 ⓘ INSTALAÇÃO - ⓘ INSTALACJA - ⓘ FELSZERELÉS - ⓘ INSTALLEREN - ⓘ INSTALARE  
 ⓘ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ⓘ INSTALACE - ⓘ KURULUM - ⓘ التركيب

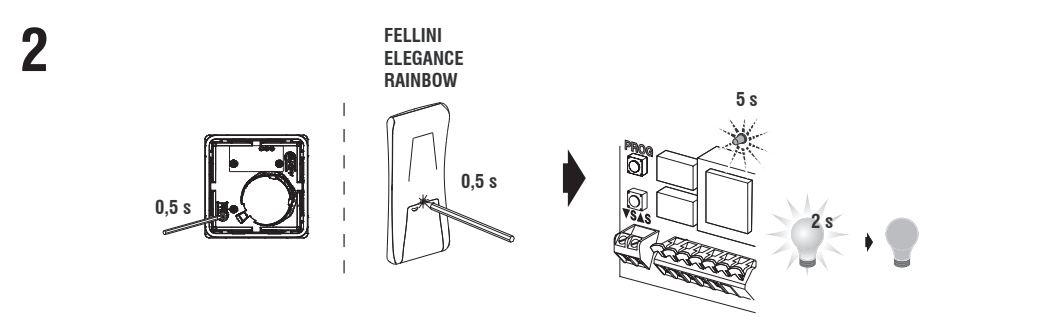
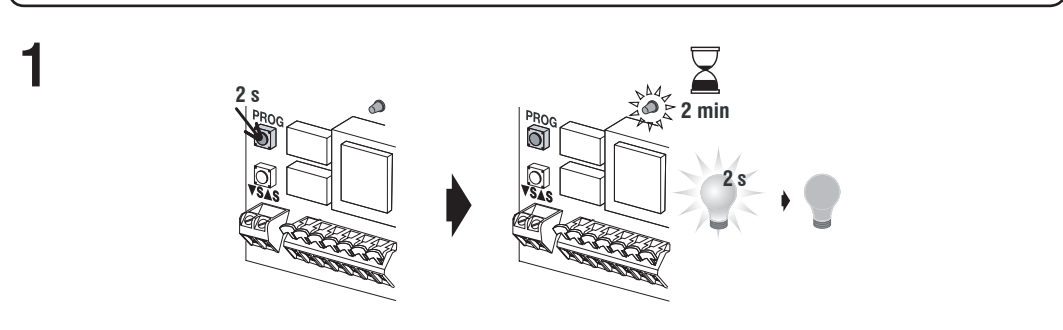


ⓘ I collegamenti elettrici devono essere eseguiti in assenza di tensione. Le bande di frequenza e la massima potenza utilizzata sono: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Electrical connections must be made when there is no voltage. The frequency bands and max power used are: 433.050 MHz + 434.790 MHz ERP; <10mW.  
 ⓘ Les branchements électriques doivent être exécutés en absence tension. Les bandes de fréquence et la puissance maximum utilisée sont : 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p. ; <10mW.

ⓘ Die elektrischen Anschlüsse müssen bei spannungsfrei gesetztem Gerät ausgeführt werden. Die folgenden Frequenzbänder und maximale Leistung werden verwendet: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Las conexiones eléctricas se deben realizar en ausencia de tensión. Las bandas de frecuencia y la potencia máxima utilizada son: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10 mW.  
 ⓘ As ligações elétricas devem ser realizadas com a tensão cortada. As bandas de frequência e a máxima potência utilizada são: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Podłączenia elektryczne powinny być wykonane bez doprowadzonego napięcia. Pasma częstotliwości i moc maksymalna: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Az elektromos csatlakoztatásokat áramtalanított készüléken kell elvégezni. A frekvenciasávok és a maximális teljesítmény: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW  
 ⓘ De elektrische aansluitingen moeten tot stand worden gebracht zonder aanwezigheid van spanning. De frequentiebanden en het maximaal gebruikte vermogen zijn: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Legăturile electrice trebuie realizate în lipsa tensiunii. Benzile de frecvență și puterea maximă utilizată sunt: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται χωρίς τάση. Οι ζώνες συχνοτήτων και η μέγιστη ισχύς που χρησιμοποιούνται είναι: 433.050 MHz + 434.790 MHz π.ε.λ. <10mW.  
 ⓘ Elektrická připojení musí být provedena bez přítomnosti napětí. Frekvenční pásma a maximální použití výkon jsou: 433.050 MHz + 434.790 MHz; efekt. výzřř. výkon < 10 mW.  
 ⓘ Elektrik bağlantıları gerilim yokken gerçekleştirilmelidir. Frekans bantları ve kullanılan maksimum güç aşağıda belirtilmiştir: 433.050 MHz + 434.790 MHz e.r.p.; <10mW.  
 ⓘ يجب تنفيذ التوصيلات أثناء فصل الجهد الكهربائي. نطاق التردد وأقصى قدرة مستخدمة هما: 433.050 ميغا هرتز + 434.790 ميغا هرتز قدرة شعبة فالة: < 10ميجا وات.

- ⓘ PROGRAMMAZIONE - ⓘ PROGRAMMING - ⓘ PROGRAMMATION - ⓘ PROGRAMMIERUNG  
 ⓘ PROGRAMACIÓN - ⓘ PROGRAMAÇÃO - ⓘ PROGRAMOWANIE - ⓘ PROGRAMOZÁS  
 ⓘ PROGRAMMEREN - ⓘ PROGRAMARE - ⓘ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ  
 ⓘ PROGRAMOVÁNÍ - ⓘ PROGRAMLAMA - ⓘ البرمجة

ⓘ MEMORIZZARE O CANCELLARE UN TELECOMANDO (identica procedura) - ⓘ STORING OR DELETING A REMOTE CONTROL (Identical procedure) - ⓘ MEMORISER OU EFFACER UNE TELECOMMANDE (Même procédure)  
 ⓘ SPEICHERUNG ODER LÖSCHUNG EINER FERNBEDIENUNG (identische Vorgangsweise) - ⓘ MEMORIZAR O BORRAR UN MANDO A DISTANCIA (El procedimiento es el mismo) - ⓘ MEMORIZAR OU CANCELAR UN TELECOMANDO (Procedimento idêntico) - ⓘ ZAPISYWANIE LUB USUWANIE PIŁOTA (taka sama procedura) - ⓘ EGY TÁVVEZÉRLŐ MEMORIZÁLÁSA VAGY TÖRLÉSE (azonos eljárás) - ⓘ OPSLAAN OF WISSEN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING (dezelfde procedure) - ⓘ MEMORAREA SAU ȘTERGEREA UNEI TELECOMENZI (aceeași procedură) - ⓘ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ Ή ΔΙΑΤΡΑΦΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (ίδια διαδικασία) - ⓘ ULOŽENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ DO PAMĚTI NEBO JEHO VYMAZÁNÍ (Stejný postup) - ⓘ BİR UZAKTAN KUMANDANIN KAYDEDİLMESİ VEYA SİLİNMESİ (Aynı prosedür)  
 ⓘ تتذكر أو إلغاء أوامر التحكم عن بُعد (نفس الإجراء)



ⓘ **1) Ingresso in modalità di programmazione.** Premere per 2 sec. il pulsante PROG della ricevente esterna Go-er Light  
 Il Led della Go-er Light si accende e la lampadina si accende e si spegne.  
 Nota bene: la programmazione è attiva per circa 2 minuti  
**2) Memorizzazione/Cancellazione.** Premere brevemente (0,5 sec.) il pulsante PROG sul retro del telecomando.  
 Il Led della Go-er Light lampeggia e la lampadina si accende e si spegne.  
 ⓘ **1) Input in programming mode.** Press the PROG button of the Go-er Light external receiver for 2 seconds.  
 The LED of the Go-er Light turns on and the light turns on and off.  
 N.B.: programming is active for about 2 minutes.  
**2) Storage/Deletion.** Briefly press (0.5 sec.) the PROG button on the back of the remote control.  
 The LED of the Go-er Light flashes and the light turns on and off.  
 ⓘ **1) Entrée en mode de programmation.** Appuyer pendant 2 s sur la touche PROG du récepteur externe Go-er Light.  
 La Del de la Go-er Light s'allume et l'ampoule s'allume et s'éteint.  
 NB : la programmation est active pendant environ 2 minutes.  
**2) Mémorisation/Effacement.** Appuyer un instant (0,5 s) sur la touche PROG derrière la télécommande.  
 La DEL de la Go-er Light clignote et l'ampoule s'allume et s'éteint.  
 ⓘ **1) Eingang auf Betriebsart Programmierung.** Die Taste PROG des Außenempfangsgeräts Go-er Light für 2 Sekunden gedrückt halten.  
 Die LED des Go-er Light leuchtet auf und die Lampe schaltet sich ein und aus.  
 Hinweis: Die Programmierung ist für ca. 2 Minuten aktiv.  
**2) Speicherung/Löschung.** Die Taste PROG auf der Rückseite der Fernbedienung kurz (0,5 Sekunden) drücken.  
 Die LED des Go-er Light blinkt und die Lampe schaltet sich ein und aus.  
 ⓘ **1) Entrada en modo de programación.** Pulsar durante 2 segundos el botón PROG del receptor externo Go-er Light.  
 El led del Go-er Light se enciende y el piloto se enciende y se apaga.  
 Nota: la programación permanece activa durante unos 2 minutos  
**2) Memorización/Borrado.** Pulsar brevemente (0,5 seg.) el botón PROG situado en el dorso del mando a distancia.  
 El led del Go-er Light parpadea y el piloto se enciende y se apaga.  
 ⓘ **1) Entrada em modo de programação.** Carregar por 2 sec no botão PROG do receptor externo Go-er Light.  
 O Led da Go-er Light acende-se e a lâmpada acende-se e apaga.  
 Nota: a programação está ativada por cerca de 2 minutos.  
**2) Memorização/Cancelamento.** Carregar brevemente (0,5 sec.) o botão PROG na traseira do telecomando.  
 O Led da Go-er Light pisca e a lâmpada acende-se e apaga.  
 ⓘ **1) Wejście w trybie programowania.** Naciśnięć i przytrzy-mać przez 2 sek. przycisk PROG na zewnętrznym odbiorniku Go-er Light.  
 Dioda LED Go-er Light zapali się, a kontrolka włączy się i wy-lączy.  
 Uwaga: programowanie jest aktywne przez około 2 minuty.  
**2) Zapisywania/usuwanie.** Naciśnięć (0,5 sek.) przycisk PROG z tyłu pilota.  
 Dioda LED Go-er Light zacznie migać, a kontrolka włączy się i wyłączy.  
 ⓘ **1) Belépés a programozásba.** Tartása nyomva 2 mp-ig a PROG gombot a Go-er Light külső vevőkészüléken.  
 Meggyezős: a programozás kb. 2 perorig aktív.  
**2) Memorizálás/Törlés.** Tartása nyomva röviden (0,5 mp-ig) a PROG gombot a távvezérlő hátoldalán.  
 A Go-er Light ledje villog és a lámpa kigyullad és kialszik.  
 ⓘ **1) Ingang in programmeermodus.** Druk gedurende 2 sec op de knop PROG van de externe ontvanger Go-er Light.  
 De led van de Go-er Light gaat branden en het lampje gaat aan en uit.  
 NB De programmering is ongeveer 2 minuten actief  
**2) Opslaan/Wissen.** Druk kort (0,5 sec) op de knop PROG op de achterkant van de afstandsbediening.  
 De led van de Go-er Light knippert en het lampje gaat aan en uit.  
 ⓘ **1) Intrarea în modul de programare.** Apăsăți timp de 2 sec. butonul PROG de pe receptorul exterior Go-er Light.  
 Ledul dispozitivului Go-er Light se aprinde, iar becul se aprinde și se stinge.  
 Nota bene: programarea este activă pentru aproximativ 2 minute.  
**2) Memorarea/Ștergere.** Apăsăți scurt (0,5 sec.) butonul PROG din spatele telecomenzii.  
 Ledul dispozitivului Go-er Light clipește, iar becul se aprinde și se stinge.

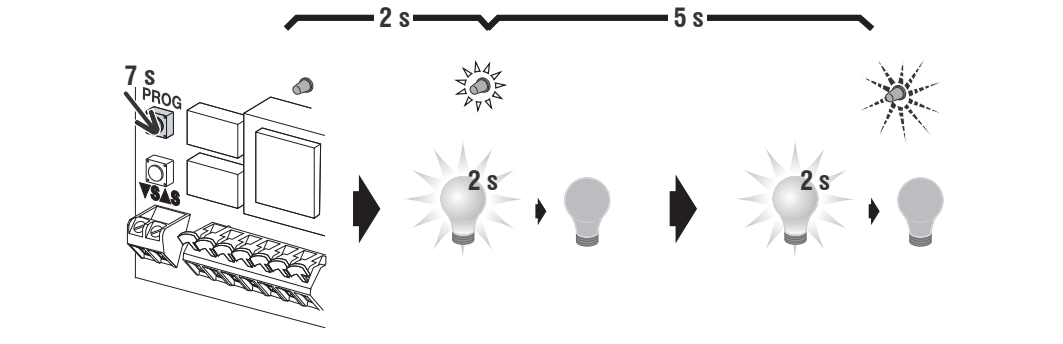


- Ⓢ 1) **Εισόδος στη λειτουργία προγραμματισμού.** Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα, το κουμπί PROG του εξωτερικού δέκτη Go-er Light.  
To Led του Go-er Light ανάβει το φως η λυχνία ανάβει και σβήνει.  
Σημείωση: ο προγραμματισμός είναι ενεργός για περίπου 2 λεπτά  
2) **Αποθήκευση/Διαγραφή.** Πατήστε σύντομα (0,5 δευτερόλεπτα) Το κουμπί PROG στο πίσω μέρος του τηλεχειριστήριου.  
To Led του Go-er Light αναβοσβήνει και η λυχνία ανάβει και σβήνει.
- Ⓢ 1) **Vstup v programovací režim.** Stiskněte na 2 s tlačítko PROG externího přijímacího zařízení Go-er Light.  
LED na zařízení Go-er Light se rozsvítí a kontrolka se rozsvítí a zhasne.  
Poznámka: programování je aktivní přibližně 2 minuty.  
2) **Uložení do paměti / Vymazání.** Krátce stiskněte (0,5 s) tlačítko PROG na zadní straně dálkového ovládní.  
LED na zařízení Go-er Light bude blikat a kontrolka se rozsvítí a zhasne.
- Ⓢ 1) **Programlama yönteminde giriş.** Go-er Light harici alıcısından 2 saniye süreyle PROG tuşuna basınız.  
Go-er Light led lambası yanar ve lamba yanar ve söner.  
Not: programlama yaklaşık 2 dakika aktif olur  
2) **Kaydetme/Silme.** Uzaktan kumandanın arkasında kısa süreyle (0,5 san.) PROG tuşuna basınız.  
Go-er Light led lambası yanıp söner ve lamba yanar ve kşöner.

Ⓢ 1) **الدخول إلى وضعية البرمجة.** اضغط لمدة ثانيتين على زر PROG من جهاز الاستقبال الخارجي Go-er Light.  
يضيء المؤشر الخاص بـ Go-er Light ويضيء المصباح وينطفئ.

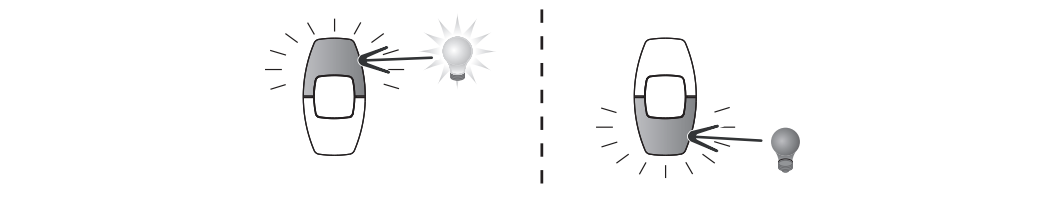
- Ⓢ 2) **التذكر/الإلغاء.** اضغط لمدة وجيزة (0,5 ثانية) على زر PROG خلف جهاز التحكم عن بُعد.  
يوميض المؤشر الخاص بـ Go-er Light ويضيء المصباح وينطفئ.

- Ⓢ CANCELLARE TUTTI I TELECOMANDI DALLA MEMORIA (Reset) - Ⓢ DELETING ALL REMOTE CONTROLS FROM THE MEMORY (Reset) - Ⓢ EFFACER TOUTES LES TELECOMMANDES DE LA MEMOIRE (Remise à zéro)  
Ⓢ ALLE FERNBEDIENUNGEN AUS DEM SPEICHER LÖSCHEN (Reset) - Ⓢ BORRAR TODOS LOS MANDOS A DISTANCIA DE LA MEMORIA (Restablecimiento) - Ⓢ CANCELAR TODOS OS TELECOMANDOS DA MEMÓRIA (Reset)  
Ⓢ USUWANIE WSZYSTKICH PILOTÓW Z PAMIĘCI (Reset) - Ⓢ AZ ÖSSZES TÁVVEZÉRLŐ TÖRLÉSÉ A MEMÓRIÁBÓL (Reset)  
Ⓢ WIS ALLE AFSTANDSBEDIENINGEN UIT HET GEHEUGEN (Reset) - Ⓢ ŠTERGETI TOATE TELECOMENZILE DIN MEMORIE (Reset) - Ⓢ ΔΙΑΤΡΑΨΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΘΑΞΕΧΕΙΡΕΤΗΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΝΗΜΗ (Reset)  
Ⓢ VYMAZÁNÍ VŠECH DÁLKOVÝCH OVLÁDÁNÍ Z PAMĚTI (Vynulování) - Ⓢ BELEKTEN TÜM UZAKTAN KUMANDALARIN SİLİNMESİ (Reset) - Ⓢ إلغاء جميع الأوامر من الذاكرة (إعادة التهيئة).



- Ⓢ Premere per 7 sec. il pulsante PROG della ricevente esterna Go-er Light. Il Led si illumina e la lampadina si accende e si spegne. Dopo 5 secondi la lampadina si accende e si spegne nuovamente confermando il completamento della procedura di RESET.  
Ⓢ Press the PROG button of the Go-er Light external receiver for 7 seconds. The LED turns on and the light turns on and off. After 5 seconds the light turns on and goes off again, confirming the completion of the RESET procedure.  
Ⓢ Appuyer pendant 7 s sur la touche PROG du récepteur externe Go-er Light. La Del s'allume et l'ampoule s'allume et s'éteint. Après 5 secondes l'ampoule s'allume et s'éteint à nouveau, en confirmant l'achèvement de la procédure de RAZ.  
Ⓢ Die Taste PROG des Außenempfangsgeräts Go-er Light für 7 Sekunden gedrückt halten. Die LED leuchtet auf und die Lampe schaltet sich ein und aus. Nach 5 Sekunden schaltet sich die Lampe ein und erneut aus und bestätigt damit den erfolgreichen Abschluss des RESET-Verfahrens.  
Ⓢ Pulsar durante 7 segundos el botón PROG del receptor externo Go-er Light. El led se enciende y el piloto se enciende y se apaga. Pasados 5 segundos, el piloto se vuelve a encender y a apagar para confirmar que el procedimiento de RESTABLECIMIENTO se ha completado.  
Ⓢ Carregar por 7 sec no botão PROG do receptor externo Go-er Light. O led ilumina-se e a lâmpada acende-se e se apaga. Após 5 segundos a lâmpada acende-se e se apaga novamente por confirmar a conclusão do procedimento de RESET.  
Ⓢ Nacisnąć i przytrzymać przez 7 sek. przycisk PROG na zewnętrznym odbiorniku Go-er Light. Dioda LED zaświeci się, a kontrolka włączy się i wyłączy. Po 5 sekundach kontrola włączy się i ponownie wyłączy, potwierdzając, że procedura RESET została zakończona.  
Ⓢ Tartsa nyomva 7 mp-ig a PROG gombot a Go-er Light külső vevőkészüléken. A led kigyullad és a lámpa kigyullad és kialszik. 5 másodperc elteltével a lámpa ismét kigyullad és kialszik, ez jelzi, hogy a RESET eljárás befejeződött.  
Ⓢ Druk gedurende 7 sec op de knop PROG van de externe ontvanger Go-er Light. De led gaat branden en het lampje gaat aan en uit. Na 5 seconden gaat het lampje aan en weer uit, waarmee de voltooiing van de RESET-procedure wordt bevestigd.  
Ⓢ Apăsaj timp de 7 sec. butonul PROG de pe receptorul exterior Go-er Light. Ledul se aprinde, iar becul se aprinde și se stinge. După 5 secunde becul se aprinde și se stinge din nou confirmând procedura de RESET.  
Ⓢ Πατήστε για 7 δευτερόλεπτα, το κουμπί PROG του εξωτερικού δέκτη Go-er Light. Το Led ανάβει και η λυχνία ανάβει και σβήνει. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία ανάβει και σβήνει ξανά επιβεβαιώνοντας την ολοκλήρωση της διαδικασίας RESET.  
Ⓢ Stiskněte na 7 s tlačítko PROG externího přijímacího zařízení Go-er Light. LED se rozsvítí a kontrolka se rozsvítí a zhasne. Po 5 sekundách se kontrolka rozsvítí a znovu zhasne, čímž potvrdí dokončení postupu VYNULOVÁNÍ.  
Ⓢ Go-er Light harici alıcısından 7 saniye süreyle PROG tuşuna basınız. Led lambası yanar ve lamba yanar ve söner. 5 saniye sonra lamba, RESET prosedürünün tamamlandığını onaylayarak yeniden yanar ve söner.  
Ⓢ اضغط لمدة 7 ثواني على زر PROG من جهاز الاستقبال الخارجي Go-er Light. يضيء المؤشر ويضيء المصباح وينطفئ. بعد 5 ثواني يضيء المصباح وينطفئ من جديد لتأكيد اكتمال إجراء إعادة التهيئة.

- Ⓢ UTILIZZO DELLA RICEVENTE - Ⓢ USING THE RECEIVER - Ⓢ UTILISATION DU RECEPTUR  
Ⓢ VERWENDUNG DES EMPFANGSGERÄTSE - Ⓢ USO DEL RECEPTOR - Ⓢ UTILIZAÇÃO DO RECEPTOR  
Ⓢ KORZYSTANIE Z ODBIORNIKA - Ⓢ A VEVŐKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA - Ⓢ GEBRUIK VAN DE ONTVANGER  
Ⓢ UTILIZAREA RECEPTORULUI - Ⓢ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ - Ⓢ POUŽITÍ PŘIJÍMACÍHO ZAŘÍZENÍ  
Ⓢ ALICININ KULLANIMI - Ⓢ استخدام جهاز الاستقبال

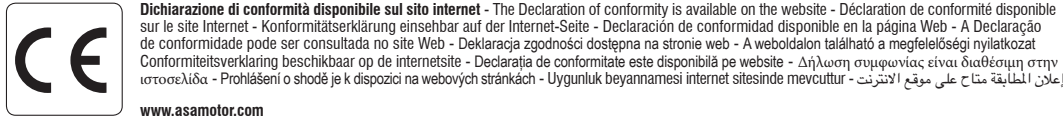


- Ⓢ Premere il tasto salita del telecomando per accendere la lampadina, premere il tasto discesa per spegnere la lampadina  
Ⓢ Press the remote control's up button to turn on the light, press the down button to turn off the light.  
Ⓢ Appuyer sur la touche de montée de la télécommande pour allumer l'ampoule, appuyer sur la touche de descente pour éteindre l'ampoule.  
Ⓢ Die Taste Auf der Fernbedienung drücken, um die Lampe einzuschalten, die Taste Ab drücken, um die Lampe auszuschalten.  
Ⓢ Pulsar la tecla de subida del mando a distancia para encender el piloto y la tecla de bajada para apagar el piloto.  
Ⓢ Carregar na tecla de subir do telecomando para acender a lâmpada, carregar na tecla descer para apagar a lâmpada.  
Ⓢ Nacisnąć przycisk podnoszenia na pilocie, aby włączyć kontrolkę; nacisnąć przycisk opuszczania, aby wyłączyć kontrolkę.  
Ⓢ Nyomja meg a távvezérlő „fel” gombját a lámpa bekapcsolásához, nyomja meg a „le” gombot a lámpa kikapcsolásához.  
Ⓢ Druk op de toets omhoog van de afstandsbediening om het lampje in te schakelen, druk op de toets omlaag om het lampje uit te schakelen.  
Ⓢ Apăsaj tasta Sus de pe telecomandă pentru a aprinde becul, apăsaj tasta Jos pentru a stinge becul.  
Ⓢ Πατήστε το κουμπί ανόδου στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία, πατήστε το κουμπί καθόδου για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία  
Ⓢ Stiskněte tlačítko na dálkovém ovládní pro ovládní pohybu nahoru pro zapnutí kontrolky a stiskněte tlačítko pro ovládní pohybu dolů pro vypnutí kontrolky  
Ⓢ Lambayı yukmak için uzaktan kumandanın yükselme tuşuna, lambayı kapatmak için alçalma tuşuna basınız.  
Ⓢ اضغط على زر جهاز التحكم من بُعد من أجل تشغيل المصباح، اضغط على زر الإنزال لإطفاء المصباح.

- Ⓢ NOTE PER LA GARANZIA - Ⓢ NOTES ON THE WARRANTY - Ⓢ NOTES POUR LA GARANTIE  
Ⓢ HINWEIS ZUR GARANTIE - Ⓢ NOTAS PARA LA GARANTÍA - Ⓢ NOTAS SOBRE A GARANTIA  
Ⓢ PRZYPISY DOTYCZĄCE GWARANCJI - Ⓢ MEGJEGYZÉSEK A GARANCIAHOZ - Ⓢ OPMERKINGEN VOOR DE GARANTIE - Ⓢ OBSERVAȚII REFERITOARE LA GARANȚIE - Ⓢ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ  
Ⓢ POZNÁMKY O ŽÁRUCĚ - Ⓢ GARANTÍ NOTLARI - Ⓢ ملاحظات الضمان

- Ⓢ Importante: nessuna garanzia è riconosciuta sul prodotto, qualora si presentino malfunzionamenti o inconvenienti, dovuti alla non osservanza delle norme di installazione, o da interventi effettuati sul prodotto da personale non autorizzato o riconosciuto dal produttore.  
Ⓢ Important: no product warranty is acknowledged if it displays malfunctionings or problems due to non-compliance with the rules of installation or to work done on the product by unauthorised personnel not recognised by the manufacturer.  
Ⓢ Important: aucune garantie n'est reconnue sur le produit, au cas où l'on constaterait des défaillances ou incon vénients, dus au non-respect des normes de mise en place ou produits par des interventions effectuées sur le produit de la part d'un personnel non autorisé ou agréé par le fabricant.  
Ⓢ Wichtig: Es wird keine Gewährleistung für das Produkt anerkannt, wenn Fehlfunktionen oder Störungen festgestellt werden, die auf Nichteinhaltung der Installationsanweisungen oder auf Eingriffe durch nicht befugtes oder nicht vom Hersteller anerkanntes Personal zurückzuführen sind.  
Ⓢ Importante: el producto pierde cualquier tipo de garantía en caso de que el funcionamiento defectuoso del mismo u otros inconvenientes se deban a la inobservancia de las normas de instalación, o en caso de que se hayan realizado intervenciones en el producto por parte de personal no autorizado y reconocido por el productor.  
Ⓢ Importante: não será reconhecida nenhuma garantia do produto, caso se verifiquem maus funcionamentos ou problemas, devidos ao desrespeito pelas normas de instalação, ou a intervenções efectuadas no produto por pessoal não autorizado e reconhecido pelo fabricante.  
Ⓢ Ważne: gwarancja produktu traci swą ważność jeśli nieprawidłowe funkcjonowanie produktu spowodowane jest nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących sposobu instalowania lub też w wypadku interwencji ze strony personelu, który nie został upoważniony i zatwierdzony przez Producenta.  
Ⓢ Fontos: nincs elismerve semmiféle garancia a gyártmányra, ha olyan hibás működés vagy probléma jelentkezik, melyeket a felszerelési előírások figyelmén kívül hagyása okozott, vagy pedig a gyártmányon a gyártó által nem engedélyezett és elismert személy végzett beavatkozásokot.  
Ⓢ Belangrijk: het product wordt door geen enkele garantie gedekt wanneer zich storingen of ongemakken voordoen door het niet in acht nemen van de installatievoorschriften of door werkzaamheden die aan het product zijn verricht door onbevoegd, niet door de producent erkend personeel.  
Ⓢ Important: garanția pentru produs nu este recunoscută dacă se constată că acesta nu funcționează în mod corespunzător din cauza nerespectării regulilor de instalare sau a lucrărilor efectuate pe produs de către personal neautorizat, nerecunoscut de producător.  
Ⓢ Σημαντικό: ουδμία εγγύηση αναγνωρίζεται για το προϊόν, όταν εμφανίζονται δυσλειτουργίες ή απρόβλεπτα, τα οποία οφείλονται σε μη τήρηση των κανόνων εγκατάστασης, ή σε επεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν επί του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή προσωπικό.  
Ⓢ Důležité: v případě poruch nebo potříž z důvodu nedodržení návodu k instalaci nebo zásahů prováděných na výrobku osobami nepovolenými nebo nepověřenými výrobcem nebude uznána žádná záruka na výrobku.  
Ⓢ Önemli: kurulum kurallarına uyulmamasından veya üretici tarafından yetkilendirilmemiş ve tanınmayan personel tarafından ürün üzerinde gerçekleştirilen müdahalelerden kaynaklanan arızalı çalışmalar veya problemler durumunda, ürün üzerinde hiçbir garanti tanınmaz.

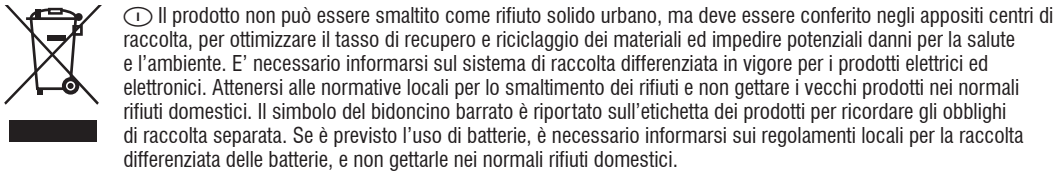
Ⓢ هــ: لا يوجد ضمان للمنتج إذا كان هناك خطأ في التشغيل أو أعمال ناتجة عن عدم مراعاة قواعد التركيب أو ناتجة عن تدخل أشخاص غير مؤهلين وغير مصرح لهم بالعمل من الشركة المنتجة في الصيانة.



Dichiarazione di conformità disponibile sul sito internet - The Declaration of conformity is available on the website - Déclaration de conformité disponible sur le site Internet - Konformitätserklärung einsehbar auf der Internet-Seite - Declaración de conformidad disponible en la página Web - A Declaração de conformidade pode ser consultada no site Web - Deklaracja zgodności dostępna na stronie web - A weboldatón található a megfelelési nyilatkozat  
Conformitãtserklãring er tilgængelig på internettet - Declarația de conformitate este disponibilă pe website - Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα - Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách - Üygunluk beyannamesi internet sitesinde mevcuttur - إعلان المطابقة متاح على موقع الإنترنت

www.asamotor.com

- Ⓢ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - Ⓢ PRODUCT DISPOSALS - Ⓢ ELIMINATION DU PRODUIT  
Ⓢ ENTSORGUNG DES PRODUKTES - Ⓢ ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO - Ⓢ ELIMINAÇÃO DO PRODUTO  
Ⓢ USUWANIE PRODUKTU - Ⓢ A TERMÉK SEMLEGESÍTÉSE - Ⓢ VERWIJDEREN VAN HET PRODUCT  
Ⓢ DESCRIEREA PRODUSULUI - Ⓢ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - Ⓢ LIKVIDACE VÝROBKU  
Ⓢ URÚNÚN ÍMHASI - Ⓢ التخلص من المنتج



- Ⓢ Il prodotto non può essere smaltito come rifiuto solido urbano, ma deve essere conferito negli appositi centri di raccolta, per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. E' necessario informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il simbolo del bidoncino barrato è riportato sull'etichetta dei prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Se è previsto l'uso di batterie, è necessario informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie, e non gettarle nei normali rifiuti domestici.  
Ⓢ This product cannot be disposed of as solid urban waste but must be brought to the appropriate collection centers, which optimize the recovery and recycling of materials, and also to prevent potential damage to health and the environment. It is necessary both to inquire about the separate collection system in force in your country for electrical and electronic products. Follow the local waste disposal regulations and do not throw old products into normal household waste. The crossed-out bin symbol is shown on the product label as a reminded of the separate collection obligations. If batteries are provided, be sure you are informed about the local regulations for the separate collection of batteries and do not throw them out together with normal household waste.  
Ⓢ Le produit ne peut pas être éliminé comme déchet solide urbain, ma il doit être remis aux centres de collecte prévus à cet effet, afin d'optimiser le taux de récupération et recyclage des matériels et empêcher des dommages potentiels pour la santé et l'environnement. Il y a lieu de s'informer sur le système de collecte sélective en vigueur pour les produits électriques et électroniques. Se conformer aux dispositions locales pour l'élimination des déchets et ne pas jeter les vieux produits dans les déchets ménagers ordinaires. Le symbole du bidon barré est reporté sur l'étiquette des produits, en vue de rappeler les obligations de collecte séparée. Si l'emploi des batteries est prévu, il y a lieu de s'informer sur les règlements locaux pour la collecte sélective des batteries et ne pas les jeter dans les déchets ménagers ordinaires.  
Ⓢ Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Nur auf diese Weise können die Wiederverwertungs- und Recyclingrate von Wertstoffen erhöht und mögliche Schäden für Gesundheit und Umwelt vermieden werden. Sie sollten sich hinsichtlich des für die separate Sammlung und Entsorgung von elektrischen und elektronischen. Für die Entsorgung der Altprodukte sind die lokalen Bestimmungen zu beachten. Die Altprodukte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Etiketten der Produkte weist auf die Pflichten im Zusammenhang mit der getrennten Entsorgung hin. Ist die Verwendung von Batterien vorgesehen, müssen die geltenden lokalen Vorschriften für die separate Sammlung und Entsorgung von Batterien eingehalten werden. Diese dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.  
Ⓢ El producto no se puede eliminar como un residuo sólido urbano. Se debe entregar a los centros de recogida diferenciada, para optimizar el índice de recuperación y de reciclaje de los materiales, e impedir daños potenciales para la salud y el ambiente. Es necesario informarse sobre el sistema de recogida diferencia en vigor para los productos eléctricos y electrónicos. Atenerse a las normativas locales en materia de eliminación de residuos y no tirar los productos viejos junto a los residuos domésticos. El símbolo del cubo de la basura tachado que figura en la etiqueta de los productos indica la obligación de recogida diferenciada. Si está previsto el uso de baterías, es necesario informarse sobre los reglamentos locales para la recogida diferenciada de las mismas, y no tirarlas junto a los residuos domésticos.  
Ⓢ O produto não pode ser eliminado como detrito urbano, mas deve ser entregue aos centros específicos de recolha, para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais e impedir potenciais danos para a saúde e o ambiente. É necessário informar-se sobre o sistema de recolha seletiva em vigor para os produtos elétricos e eletrônicos. Seguir as normativas locais para a eliminação de detritos e não deitar os velhos produtos nos detritos domésticos normais. O símbolo do bidão barrado está indicado na etiqueta produtos para recordar as obrigações de recolha seletiva. Caso seja prevista a utilização de baterias, é necessário informar-se sobre os regulamentos locais para a recolha seletiva das baterias, e não as deitar juntamente com os detritos domésticos normais.  
Ⓢ Produkt nie może być utylizowany jako odpad komunalny, lecz należy go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki, w celu zoptymalizowania stopnia odzysku i recyklingu materiałów, usuwając zagrożenie dla zdrowia ludzi i zapobiegając szkodom w środowisku. Należy zapoznać się z informacjami na temat systemu selektywnej zbiórki odpadów, obowiązującego dla produktów elektrycznych i elektronicznych. Stosować się do przepisów miejscowych dotyczących unieszkodliwiania odpadów i nie wyrzucać do zwykłych odpadów komunalnych. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady umieszczony został na etykietce produktów w celu przypomnienia o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów. Jeśli przewidziane zostało użycie baterii, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami w sprawie sposobu selektywnego zbierania baterii. Baterii nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych.  
Ⓢ A termék nem szabad a vegyes háztartási hulladéközé helyezni, hanem le kell adni a szelektív gyűjtőtelepeken az anyagok összegyűjtése és újrahasznosítása, valamint a potenciális egészség- és környezetkárosodás megelőzése céljából. Tájékoztódjon az elektromos és elektronikus termékekre vonatkozó, hatályos szelektív hulladékezelési törvényekre vonatkozóan és tartsa be a helyi előírásokat. Tartsa be a hulladékok semlegesítésére vonatkozó helyi előírásokat és ne helyezze az előregedett terméket a háztartási hulladéközé. A termékek címkéjén látható áthúzott szemétygyűjtő tartály szimbólum jelzi, hogy a terméket a többi hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni. Amennyiben a készülék elemekkel működik, tájékoztódjon az elemek szelektív hulladékezelésére vonatkozó helyi előírásokkal kapcsolatban és ne helyezze az elemeket a vegyes háztartási hulladéközé közé.  
Ⓢ Het apparaat mag niet worden verwerkt als vast stedelijk afval, maar moet naar de specifieke verzamelcentra worden gebracht om het terugwinnings- en recyclingspercentage van de materialen te optimaliseren en mogelijke schade voor de gezondheid en het milieu te voorkomen. U dient zich te informeren over het geldende systeem voor gescheiden inzameling voor elektrische en